



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 04/L-114 PËR PASURIMIN E
MIELLIT¹**

**DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L-114 ON FLOUR
FORTIFICATION²**

NACRTZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.04/L-114 O OBOGAĆENJU BRAŠNA³

¹ Projektligji për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit nr. 04/l-114 për Pasurimin e Miellit, është miratuar në mbledhjen e 45të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.18/45 të datës: 24.11.2021

² Draftlaw on Amending and Supplementing the Law no. 04/l-114 on Flour Fortification, was approved in the 45-meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No.18/45 date:24.11.2021

³ Draftlaw on Amending and Supplementing the Law no. 04/l-114 on Flour Fortification, usvojenje na 45- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br:18/45 dt:24.11.2021

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 04/L-114 PËR PASURIMIN E MIELLIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 04/L-114 për Pasurimin e Miellit (në tekstin e mëtejme: ligji), dhe harmonizimi i tij me Ligjin nr. 05/L-087 për Kundërvajtje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 12 i ligjit ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p style="text-align: center;">“Neni 12 Kundërvajtja</p> <p>1. Me gjobë në shumë prej njëmijë (1.000) euro e deri pesëmbëdhjetëmijë (15.000) euro do të dënohet për kundërvajtje personi juridik-subjekti afarist nëse:</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L-114 ON FLOUR FORTIFICATION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Law is to amend and supplement the Law No. 04/L-114 on Flour Fortification (hereinafter: the law), and its harmonization with the Law No. 05/L-087 on Minor Offenses.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Article 12 of the law shall be amended and supplemented as follow:</p> <p style="text-align: center;">“Article 12 Minor offenses</p> <p>1. As a result of minor offense a legal person – business entity shall be punished by a fine from one thousand (1.000) Euros to fifteen thousand (15.000) Euros, if</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.04/L-114 O OBOGAĆENJU BRAŠNA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog zakona je izmena i dopuna. zakona br.04/L-114 za obogaćivanje brašna (u daljem tekstu: zakon), i njegovo usklađivanje sa Zakonom br.05/L-087 o prekršajima.</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 12. zakona menja se i dopunjuje kako sledi:</p> <p style="text-align: center;">“Član 12 Prekršaj</p> <p>1. Novčanom kaznom u iznosu od hiljadu (1.000) evra do petnaest hiljada (15.000) evra kazniće se za prekršaj pravno lice-poslovni subjekt ako:</p>
---	--	---

<p>1.1 nuk e bënë pasurimin e miellit në pajtim me nenin 9 të këtij ligji;</p> <p>1.2 paketimi i miellit të pasuruar nuk i përmban informatat e përcaktuara sipas nenit 10 paragrafi 3 dhe 4 të këtij ligji;</p> <p>1.3 nuk zbaton kriteret për cilësi dhe siguri të miellit të pasuruar në pajtim me nenin 11 të këtij ligji.</p> <p>2. Për kundërvajtjet nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet edhe personi përgjegjës në personin juridik dhe personi fizik me gjobë prej treqind (300) euro e deri në njëmijepesëqind (1.500) euro.</p> <p>3. Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet personi fizik i cili ushtron biznes individual në shumë prej pesëqind (500) euro e deri në katërmijë (4.000) euro.”</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Shqiptimi i sanksioneve kundërvajtëse me gjobë të përcaktuara në këtë ligj të bëhet në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi për kundërvajtjet.</p>	<p>1.1. shall not do enrich the flour in accordance with article 9 of this law;</p> <p>1.2. The packaging of fortified flour shall not contain the information defined according to article 10 paragraph 3 and 4 of this law;</p> <p>1.3. shall not apply the criteria for quality and safety of fortified flour in accordance with article 11 of this law.</p> <p>2. As a result of the minor offense referred to in paragraph 1 of this Article, the responsible legal and natural person shall be punished by a fine from three hundred (300) Euros to one thousand and five hundred (1.500) Euros.</p> <p>3. As a result of the minor offense referred to in paragraph 1 of this article, the natural person who carries out individual business shall be punished by an amount of five hundred (500) Euros to four thousand (4.000) Euros”.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>The imposition of minor offences sanctions with fines defined in this law should be done in accordance with the relevant legislation in force for minor offenses</p>	<p>1.1. ne vrši obogaćivanje brašna u skladu sa članom 9 ovog zakona;</p> <p>1.2. pakovanje obogaćenog brašna ne sadrži određeneinformacije u skladu sa članom 10, stav 3 i 4 ovog zakona;</p> <p>1.3. ne sprovodi-primenjuje kriterijume za kvalitet i sigurnost obogaćenog brašna u skladu sa članom 11. ovog zakona.</p> <p>2. Za prekršaje iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno pravno lice i fizičko lice novčanom kaznom od trista (300) evra do hiljadu petsto (1.500) evra.</p> <p>3. Za kršenje iz stava 1. ovog člana kazniće se fizičko lice koje obavlja pojedinačne poslove u iznosu od petsto (500) evra do četiri hiljade (4.000) evra.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Izricanje prekršnjih sankcija sa novčanim kaznama odredjenim u ovom zakonu da bude u skladu sa relevantnim zakonodavstvom na snazi za prekršaje.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	--